

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta
con modalità telematica****AOV/SUA L 10/2021 OSP. MERANO - APPARECCHIATURA BIOMEDICALE / KH MERAN -
MEDIZINISCHE GERÄTE****CIG: 8751952344****Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen - Chiarimenti, rettifiche, integrazioni****Klarstellung Nr. 14****Chiarimento n. 14****29/06/2021**

Sehr geehrte Damen und Herren,
mit gegenwärtigem Schreiben bitten wir um Klärung der
folgenden Anfragen:

Frage:

In Bezug auf das Technische Angebot wird um
Bestätigung gebeten, ob es ausreichend ist, für jedes der
sieben Bewertungskriterien Berichte zu erstellen und
hochzuladen, die auf den vom Auftraggeber
bereitgestellten Formularen erstellt wurden, um die
Anforderungen des Leistungsverzeichnisses
ordnungsgemäß zu erfüllen.

Bitte geben Sie an, ob zusätzlich zu den technischen
Berichten weitere Unterlagen erforderlich sind.

Antwort:

Es wird bestätigt, dass es ausreichend ist für jedes der
sieben Bewertungskriterien die Berichte zu erstellen, zu
unterschreiben und hochzuladen und dass keine
weiteren Unterlagen erforderlich sind.

Frage:

Bitte geben Sie an, ob die Technische Beschreibung
während der Ausschreibungsphase erstellt werden sollen
oder ob sie zu einem späteren Zeitpunkt, auf speziell
Anfrage hin, erstellt werden müssen.

Gentili Signori,
con la presente siamo a sottoporre alla Vostra cortese
attenzione le seguenti richieste di chiarimento:

Domanda:

Con riferimento alla Busta Tecnica, si chiede conferma
che, per assolvere correttamente alle richieste del
Capitolato, sia sufficiente, per ognuno dei sette Criteri di
valutazione, la predisposizione e il caricamento delle
relazioni, redatte sui moduli forniti dalla Stazione
appaltante.

Si chiede di specificare se, oltre alle relazioni tecniche, vi
sia dell'altra documentazione obbligatoria.

Risposta:

Si conferma che è sufficiente preparare, firmare e
caricare le relazioni per ciascuno dei sette criteri di
valutazione e che non è richiesta ulteriore
documentazione.

Domanda:

Si chiede gentilmente di specificare se le Schede
Tecniche Preliminari siano da predisporre in fase di Gara
o se le stesse dovranno essere redatte in un secondo
momento, previa Vostra specifica richiesta.

**Antwort:**

Die ausgefüllten Dokumente "Technische Beschreibung" müssen nicht zwingend in der Ausschreibungsphase abgegeben werden, sondern werden vor Zuschlagserteilung angefragt (Abgabe innerhalb der Frist von 10 aufeinander folgenden Kalendertagen ab dem Vorschlag zur Zuschlagserteilung), siehe auch Ausschreibungsbedingungen S. 50 und Art. 33 der besonderen Vergabebedingungen Teil II.

Frage:

Ist es möglich, während der Ausschreibungsphase zusätzliche technische Unterlagen, wie z. B. technische Datenblätter und/oder Anschauungsmaterial, sowohl für bewertete als auch für nicht bewertete Produkte abzugeben? Wenn ja, geben Sie bitte an, in welchem Bereich des Portals es möglich ist, solche Dokumente hochzuladen.

Antwort:

Ja, zusätzliche technische Unterlagen, wie z. B. technische Datenblätter und/oder Anschauungsmaterial, können abgegeben werden, wobei Unterlagen, die nicht bewertete Produkte betreffen bei der Bewertung nicht berücksichtigt werden.

Die Unterlagen können gemeinsam mit dem jeweiligen Bericht auf das Portal geladen werden.

Risposta:

Le "Schede Tecniche Preliminari" completati non devono necessariamente essere presentati durante la fase di gara, ma saranno richiesti prima dell'assegnazione del contratto (consegna entro il termine di 10 giorni naturali e consecutivi dalla proposta di aggiudicazione), vedi anche disciplinare di gara pag. 50 e art. 33 capitolato speciale Parte II.

Domanda:

Si chiede se sia possibile presentare, in fase di Gara, dell'ulteriore documentazione tecnica, come ad esempio schede tecniche e/o materiale illustrativo, sia per i prodotti oggetto di valutazione che per quelli non valutati. In caso di risposta affermativa, si chiede cortesemente di specificare in che sezione del Portale sia possibile caricare tali documenti.

Risposta:

Si, ulteriore documentazione tecnica, come ad esempio schede tecniche e/o materiale illustrativo, può essere consegnata, ma la documentazione relativa a prodotti non valutati non sarà presa in considerazione nella valutazione.

I documenti possono essere caricati sul portale insieme alla relativa relazione.

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante